



Khi nào quý vị sẽ nhận được khoản thanh toán đầu tiên

Khi quý vị xin một khoản thanh toán từ phía chúng tôi, quý vị có thể sẽ không được trả tiền ngay lập tức.

Khoảng thời gian mà quý vị phải đợi được gọi là thời gian chờ. Thời gian chờ được chia làm nhiều loại tùy thuộc vào hoàn cảnh của quý vị và loại phụ cấp mà quý vị đang xin.

Nếu quý vị tới Úc theo diện tị nạn vĩnh viễn hay thị thực nhân đạo, quý vị không phải chờ để xin các khoản thanh toán. Quý vị có thể xin trợ cấp ngay lập tức.

Các khoản phụ cấp cho gia đình của chúng tôi, như Family Tax Benefit, Child Care Subsidy, Additional Child Care Subsidy, Parental Leave Pay, Dad and Partner Pay và Double Orphan Pension không có thời gian chờ. Quý vị có thể xin trợ cấp ngay lập tức. Quý vị cần phải đáp ứng một số quy định nhất định để được nhận các khoản này.

Thời gian chờ khi quý vị mới tới Úc

Nếu quý vị mới tới Úc với tư cách là cư trú nhân Úc (Australian resident), quý vị phải chờ 104 tuần trước khi quý vị có thể nhận được hầu hết các khoản thanh toán của chúng tôi và các phúc lợi khác. Khoảng thời gian này được gọi là newly arrived resident's waiting period (thời gian chờ cho cư trú nhân mới đến).

Quý vị cần phải nộp đơn xin và được nhận một thị thực thường trú nhân Úc. Nhìn chung, thời gian chờ tính từ ngày thị thực thường trú của quý vị bắt đầu, không phải tính từ khi quý vị đặt chân tới Úc.

Nếu quý vị đã từng sống ở một quốc gia có kí hiệp định về an sinh xã hội với Úc thì quý vị có thể sử dụng hiệp định này để đủ tư cách nhận:

- Age Pension (Tiền Cấp dưỡng Hưu)
- Disability Support Pension (Tiền Cấp dưỡng Khuyết tật, hoặc)
- Carer Payment (Tiền Trợ cấp Người chăm sóc)

Để tìm hiểu xem quốc gia của quý vị có ký kết hiệp định với chúng tôi hay không, xin truy cập humanservices.gov.au/issa

Tại sao quý vị có thể không phải chờ

Quý vị có thể được miễn thời gian chờ nếu quý vị:

- là một công dân Úc
- giữ một diện thị thực nhất định, hay
- quý vị là thành viên trong gia đình của người tị nạn hoặc di cư nhân đạo.



Thời gian chờ một tuần.

Quý vị có thể cần phải chờ một tuần để bắt đầu nhận các khoản thanh toán nếu quý vị đang xin:

- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Youth Allowance, hoặc
- Sickness Allowance.

Khoảng thời gian này được gọi là ordinary waiting period (thời gian chờ thông thường).

Tại sao quý vị có thể không phải chờ

Quý vị có thể được miễn thời gian chờ nếu quý vị:

- xin lại một khoản thanh toán trong vòng 13 tuần kể từ khi được nhận khoản thanh toán từ chúng tôi hoặc Department of Veterans' Affairs Service Pension, hoặc
- được xác nhận là có những trở ngại nhất định trong kiếm việc làm

Chúng tôi có thể miễn khoảng thời gian chờ này nếu quý vị đang gặp khó khăn tài chính nghiêm trọng do một khủng hoảng cá nhân xảy ra trong vòng bốn tuần trước đó. Chúng tôi có thể cần chứng cứ cho điều này.

Thời gian chờ nếu quý vị có các khoản tiết kiệm hay khoản tiền khác.

Nếu bản thân quý vị hay người phối ngẫu của mình có các khoản tiết kiệm hay khoản tiền khác cao hơn một ngưỡng nhất định, quý vị có thể phải chờ để nhận được khoản thanh toán của mình. Trường hợp này bao gồm cả khoản tiền người chủ lao động nợ quý vị. Khi quý vị gửi yêu cầu thanh toán, chúng tôi sẽ cho quý vị biết khoảng thời gian quý vị phải đợi.

Đây được gọi là liquid assets waiting period (thời gian chờ thanh lý tài sản). Thời gian này được áp dụng nếu quý vị có các quỹ bằng hoặc hơn:

- \$5,500 nếu quý vị độc thân không có người phụ thuộc, hoặc
- \$11,000 nếu quý vị có vợ hoặc chồng, hoặc quý vị độc thân có con cái phụ thuộc.

Điều này áp dụng cho những khoản thanh toán sau đây:

- Newstart Allowance
- Sickness Allowance
- Youth Allowance, hoặc
- Austudy.

Tại sao quý vị có thể không phải chờ

Quý vị có thể được miễn thời gian chờ nếu quý vị:

- quý vị hay bạn đời của quý vị đã thực hiện khoảng thời gian chờ này trong khoảng thời gian 12 tháng trở lại đây
- chuyển tiếp từ một thanh toán này sang một thanh toán khác trong vòng 14 ngày
- quý vị đủ điều kiện cho Newstart Allowance sau khi nhận được thanh toán khác
- thuộc diện:
 - trong một chương trình phục hồi chức năng
 - tham gia một hoạt động Stream C với nhà cung cấp jobactive, hoặc

- tham gia một hoạt động là một phần của Community Development Programme (Chương trình Phát triển Cộng đồng).

Chúng tôi có thể miễn khoảng thời gian chờ này nếu quý vị đang gặp khó khăn tài chính nghiêm trọng do những chi phí không tránh khỏi hay hợp lý. Chúng tôi có thể cần chứng cứ cho điều này.

Thời gian chờ nếu quý vị có một khoản trả một lần khi kết thúc công việc

Nếu chủ lao động của quý vị trả cho quý vị một khoản gộp như nghỉ ốm, nghỉ thường niên hay cắt giảm nhân sự, khi quý vị rời chỗ làm, quý vị có thể phải chờ cho đến khi được nhận một khoản thanh toán từ chúng tôi. Khoảng thời gian này được gọi là income maintenance period (thời gian chờ duy trì thu nhập).

Khoảng thời gian chờ này kéo dài bao lâu phụ thuộc vào khoản tiền quý vị hay bạn đời của quý vị được trả khi kết thúc công việc.

Điều này áp dụng cho những khoản thanh toán sau đây:

- Austudy
- Disability Support Pension, trừ khi quý vị bị mù vĩnh viễn
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Sickness Allowance
- Widow Allowance
- Youth Allowance (other)

Tại sao quý vị có thể không phải chờ

Chúng tôi có thể giảm bớt hay miễn khoảng thời gian chờ này nếu quý vị đang gặp khó khăn tài chính nghiêm trọng. Điều này có thể là vì quý vị đã sử dụng các khoản thanh toán cuối cùng do chủ lao động trả để chi trả những chi tiêu không thể tránh khỏi hay hợp lý. Chúng tôi có thể cần chứng cứ cho điều này.

Thời gian chờ khi quý vị mới kết thúc công việc thời vụ hay hợp đồng

Nếu bản thân quý vị hay bạn đời kết thúc công việc thời vụ, hợp đồng hay gián đoạn trong vòng sáu tháng trước khi nộp xin thanh toán, quý vị có thể phải đợi trước khi được nhận một khoản thanh toán từ chúng tôi. Khoảng thời gian chờ này kéo dài bao lâu phụ thuộc vào khoản tiền quý vị kiếm được và đã làm việc trong bao lâu.

Đây được gọi là seasonal work preclusion period. Điều này áp dụng cho những khoản thanh toán sau đây:

- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension, trừ khi quý vị bị mù vĩnh viễn
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Partner Allowance

- Sickness Allowance
- Special Benefit, nếu quý vị có thị thực được chỉ định
- Widow Allowance
- Youth Allowance.

Ví dụ của công việc thời vụ, hợp đồng và gián đoạn:

- hái quả
- thu hoạch
- xén lông cừu
- câu cá
- công việc tư vấn, và
- làm việc ở công trường xây dựng

Tại sao quý vị có thể không phải chờ

Quý vị có thể được miễn thời gian chờ nếu quý vị:

- có một công việc mà sẽ kéo dài trên 12 tháng
- có một công việc, ngoài việc thời vụ, và quý vị được trả các quyền lợi nghỉ phép ở công việc này
- nằm trong một chương trình phục hồi chức năng
- tham gia một hoạt động Stream C với nhà cung cấp jobactive, hoặc
- tham gia một hoạt động là một phần của Community Development Programme (Chương trình Phát triển Cộng đồng).

Chúng tôi có thể miễn khoảng thời gian chờ này nếu quý vị đang gặp khó khăn tài chính nghiêm trọng.

Thời gian chờ khi quý vị quyết định thôi việc hay bị mất việc do hạnh kiểm xấu

Nếu quyết định thôi việc hay bị mất việc do hạnh kiểm xấu, quý vị có thể cần chờ tám hay 12 tuần trước khi có thể nhận được một khoản thanh toán từ chúng tôi. Khoảng thời gian này được gọi là unemployment non-payment period.

Thời gian chờ khi quý vị mới chuyển nhà và dẫn đến giảm cơ hội tìm kiếm việc làm của quý vị

Nếu quý vị chuyển trong vòng sáu tháng trước khi xin thanh toán và nó giảm khả năng tìm được việc làm của quý vị thì quý vị có thể phải chờ 26 tuần.

Moving to an area of lower employment prospects non-payment period (thời gian không được nhận thanh toán do chuyển tới khu vực có triển vọng việc làm thấp) áp dụng với:

- Newstart Allowance
- Youth Allowance (other), và
- Special Benefit, với tư cách người mang thị thực được chỉ định

Để quyết định xem liệu quý vị có phải chờ hay không, chúng tôi so sánh các yếu tố tại địa chỉ cũ và mới của quý vị, bao gồm:

- quy mô các thị trường lao động, và

- tỉ lệ thất nghiệp

Thời gian chờ nếu quý vị có một khoản thanh toán bồi thường

Nếu quý vị có một khoản thanh toán bồi thường một lần, quý vị có thể phải chờ để nhận được thanh toán Centrelink. Đây được gọi là compensation preclusion period. Khoảng thời gian này được áp dụng với hầu hết các khoản thanh toán của chúng tôi.

Khoảng thời gian chờ này kéo dài bao lâu phụ thuộc vào khoản tiền quý vị được đền bù.

Để biết thêm thông tin

- truy cập trang humanservices.gov.au vào tìm kiếm 'waiting periods' để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh
- truy cập humanservices.gov.au/yourlanguage để đọc, nghe và xem các video với thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các dịch vụ và khoản thanh toán của Centrelink
- gọi điện đến Translating and Interpreting Service (TIS National) theo số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về Medicare và các dịch vụ và thanh toán Child Support
- ghé thăm một trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: các cuộc gọi từ điện thoại nhà riêng tới số điện thoại có đầu '13' từ bất cứ nơi nào ở Úc sẽ được tính theo một mức cước nhất định. Mức cước đó có thể thay đổi từ mức phí của một cuộc gọi địa phương và cũng có thể khác nhau giữa các nhà cung cấp dịch vụ điện thoại. Các cuộc gọi tới các số điện thoại có đầu '1800' từ điện thoại nhà riêng của quý vị là miễn phí. Các cuộc gọi từ điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể được tính giờ và tính cước cao hơn.

Chú ý

Thông tin đưa ra trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản thanh toán và dịch vụ. Nguyên vọng nộp đơn xin thanh toán và đăng ký để được lưu ý đến hoàn cảnh riêng của mình hay không là quyết định thuộc thẩm quyền trách nhiệm của quý vị.



When you will get your first payment

When you claim a payment from us, you may not get paid straight away.

The time you have to wait is called a waiting period. There are different types of waiting periods depending on your situation and which payment you are claiming.

If you arrived in Australia on an Australian permanent refugee or humanitarian visa, you do not have to wait to claim payments. You can claim immediately.

Our family payments, such as Family Tax Benefit, Child Care Subsidy, Additional Child Care Subsidy, Parental Leave Pay, Dad and Partner Pay and Double Orphan Pension do not have waiting periods. You can claim straight away. You need to meet certain rules to be paid.

Waiting period if you recently arrived in Australia

If you recently arrived in Australia as an Australian resident, you have to wait 104 weeks before you can get most of our payments and other benefits. This is called the newly arrived resident's waiting period.

You must apply for and be granted an Australian permanent resident visa. The waiting period generally starts from the date your permanent resident visa starts, not from when you arrived in Australia.

If you have lived in a country that has a social security agreement with Australia, you may use this agreement to be eligible for:

- Age Pension
- Disability Support Pension, or
- Carer Payment

To find out if your country has an agreement with us go to humanservices.gov.au/issa

Why you may not have to wait

You may be exempt from waiting if you:

- are an Australian citizen
- hold a certain visa subclass, or
- are the family member of a refugee or humanitarian migrant.

One week waiting period

You may need to wait one week for your payments to start if you are claiming:

- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Youth Allowance, or
- Sickness Allowance.



This is called an ordinary waiting period.

Why you may not have to wait

You may be exempt from waiting if you:

- reclaim within 13 weeks of getting a payment from us or a Department of Veterans' Affairs Service Pension, or
- have been identified as having significant barriers to finding work

We may waive this waiting period if you are in severe financial hardship because of a personal crisis that happened in the past four weeks. We may need evidence.

Waiting period if you have savings or other money

If you or your partner have savings or other money over a certain limit, you may have to wait to get your payment. This includes money your employer owes you. We will let you know how long you have to wait when you submit your claim.

This is called the liquid assets waiting period. It applies if you have funds equal to or more than:

- \$5 500 if you are single with no dependants, or
- \$11 000 if you have a partner, or you are single with dependent children.

This applies for the following payments:

- Newstart Allowance
- Sickness Allowance
- Youth Allowance, and
- Austudy.

Why you may not have to wait

You may be exempt from waiting if you:

- or your partner have served this waiting period in the last 12 months
- transfer from one payment to another within 14 days
- qualified for Newstart Allowance after getting another payment
- are:
 - in a rehabilitation program
 - doing a Stream C activity with your jobactive provider, or
 - doing an activity as part of the Community Development Programme.

We may waive this waiting period if you are in severe financial hardship because of unavoidable or reasonable expenses. We may need evidence.

Waiting period if you got a lump sum payment when you finished work

If your employer paid you a lump sum such as sick leave, annual leave or a redundancy, when you left your job, you may have to wait before you can get a payment from us. This is called an income maintenance period.

The length of time you have to wait depends on the amount you or your partner got paid when you finished work.

This applies for the following payments:

- Austudy
- Disability Support Pension, except if you are permanently blind
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Sickness Allowance
- Widow Allowance
- Youth Allowance (other)

Why you may not have to wait

We may reduce or waive the waiting time if you are in severe financial hardship. This could be because you have used your final payment from your employer to pay unavoidable or reasonable expenses. We may need evidence.

Waiting period if you recently finished seasonal or contract work

If you or your partner finished seasonal, contract or intermittent work in the six months before claiming, you may have to wait before you can get a payment from us. The length of time you have to wait depends on how much you earned and how long you were working.

This is called the seasonal work preclusion period. It applies for the following payments:

- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension, except if you are permanently blind
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Partner Allowance
- Sickness Allowance
- Special Benefit, if you are a nominated visa holder
- Widow Allowance
- Youth Allowance.

Examples of seasonal, contract and intermittent work:

- fruit picking
- harvesting
- shearing
- fishing
- consultancy work, and
- work on building sites.

Why you may not have to wait

You may be exempt from waiting if you:

- have a job that will last more than 12 months
- have a job, other than seasonal work, where they paid you leave entitlements

- are in a rehabilitation program
- are doing a Stream C activity with your jobactive provider, or
- are doing an activity as part of the Community Development Programme.

We may waive this waiting period if you are in severe financial hardship.

Waiting period if you chose to leave your job or lost it due to misconduct

If you chose to leave your job or lost it due to misconduct, you may need to wait eight or 12 weeks before you can get a payment from us. This is called an unemployment non-payment period.

Waiting period if you recently moved and it reduced your chances of finding work

If you moved in the six months before claiming and it reduced your chances of getting a job you may have to wait 26 weeks.

The moving to an area of lower employment prospects non-payment period applies to:

- Newstart Allowance
- Youth Allowance (other), and
- Special Benefit as a nominated visa holder

To decide if you have to wait, we compare factors at your old and new addresses, including:

- size of labour markets, and
- unemployment rates

Waiting period if you have had a compensation payment

If you have had a lump sum compensation payment you may have to wait to get a Centrelink payment. This is called a compensation preclusion period. It applies for most of our payments.

How long you have to wait will depend on how much your compensation payment was.

For more information

- go to humanservices.gov.au and search for 'waiting periods' for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your languages
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.